

Zeitschrift: Kultur und Politik : Zeitschrift für ökologische, soziale und wirtschaftliche Zusammenhänge

Herausgeber: Bioforum Schweiz

Band: 69 (2014)

Heft: 3

Artikel: Zur tieferen Wahrnehmung der Landwirtschaft [Fortsetzung]

Autor: Weiss, Jakob

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-891164>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Zur tieferen Wahrnehmung der Landwirtschaft

Jakob Weiss. Vor drei Monaten haben wir in dieser Rubrik festgestellt, wie wenig Prestige die bäuerliche Tätigkeit bei landwirtschaftsfernen Leuten geniesst. Junge Menschen suchen den Erfolg anderswo als in der Sesshaftigkeit auf einem Bauernhof, bei unserem Beispiel wurde der Traumberuf durch die Führungsposition in einem amerikanischen Konzern mit viel Reisetätigkeit verkörpert. Nur ein Kind hatte eine positive Vorstellung vom Bauern als Beruf – und womöglich die sehr minderheitsverdächtige Leserschaft dieser Zeitschrift. Trotz der im Grunde abschätzigen Haltung gegenüber der Landwirtschaft gibt es immer wieder sehr positive Berichterstattungen über dieses Berufsfeld. Ein Widerspruch? Schauen wir doch, aus was für Fäden das Lob in den unterstützend gemeinten Darstellungen gewoben ist. Ich möchte mich dabei wieder auf nur ein Beispiel einer geglückten Laufbahn konzentrieren.

Nie wollte ich an dieser Stelle über Fussball schreiben, allzu peinlich sind die journalistisch aufgeblähten Sport-, Kultur- und Weltbilder – alle ineinander überblendet – dieses «WM-Sommers» in Erinnerung. Doch mein Beispieltext handelt beinahe unübertrefflich von Erfolg, und zwar fussballerischem wie landwirtschaftlichem.

Also, welcher begeisterungsfähige Mensch, und dazu gehören die Bauern ja noch, möchte nicht, ganz kurz, an der grossen Bühne des runden Leders Mass nehmen? Giovane Elber ist Brasilianer, war aber lange Jahre ein guter Fussballer in Europa. Zu Beginn spielte er als heimwehkranker 18-Jähriger bei GC Zürich, danach beim deutschen Spitzenverein FC Bayern München. Mit diesem biografischen Hintergrund war der heute 42-Jährige ein be-

CHF 141		Flugdetails			
Gesamtkosten		Hinreise Di, 2. Sep			
<input type="checkbox"/> Diese Hinflug auswählen		08:00	Zürich ZRH	17:10	Rio De Janeiro GIG
Flug 1415 Durchgeführt von Regional Compagnie Aerienne Europeene					
<input type="checkbox"/> Diese Rückflug auswählen		Rückreise Di, 16. Sep			
16:35		11:40	Zürich ZRH	14h 5m	Air France 443 / 1214
Dies ist ein Nachtflug, welcher einen (1) Tag später ankommen wird.					
Flug 1214 Durchgeführt von Regional Compagnie Aerienne Europeene					

Montage aufgrund Bild aus ferienfinder.ch

gehrter Fachmann für gewissermassen sport-kulturelle Fragen während der Fussballweltmeisterschaft in Brasilien – mit deutlichem statt brasilianischem Sieger. Elbers Karriere jedoch verlief genau umgekehrt von jener, die wir im letzten Heft anschauten. Er floh nicht vom eintönigen Bauernbetrieb zum lebendigen Konzern. Sondern er lebte zuerst seine Karriere als Fussballer und krönte diese mit einem Doppelberuf: Er ist jetzt Landwirt und TV-Experte. Die beiden textbegleitenden Bilder zeigen ihn als Farmer mit seinen beiden Kindern zu Pferd (Hut schwingend) und im Jackett vor grosser Kulisse mit einem Fussball in den Händen (lachend).

«Vor acht Jahren ist Elber nach Brasilien zurückgekehrt», heisst es im beinahe ganzseitigen Artikel des Tages-Anzeigers, «die vielen Jahre in der Fremde waren einträglich.» Dank seiner talentierten Beine ist er nun ein reicher Mann und sein Vater rät ihm, Geld in die Landwirtschaft zu stecken, da könnte er nichts falsch machen. So geschieht es auch: «Der Onkel von Elbers Frau, ein Landwirt, lebte ein einfaches Leben auf seinem Grundstück im Grossraum von Cuiabá, reich konnte er so nicht werden. Bis Giovane Elber die Worte des Vaters befolgte und eine Rinderzucht aufzog, die imposante Dimensionen erreicht hat: Die Herde ist auf 6000 Tiere angewachsen, Auslauf haben sie auf einer schier endlosen Fläche. 13 Angestellte kümmern sich um die Herde, 52 weitere arbeiten in der eigenen Tierfutterfabrik.» Besonders hervorgehoben wird, dass

Elber ein engagierter Patron und selber vor Ort sein will: «Monatlich schaut er für ein paar Tage auf der Farm vorbei und kann sich die Anreise mit dem Privatjet eines Geschäftspartners leisten. Er liess neben der Farm eine Landebahn bauen.» Und damit wir uns in das Leben dieses Farmers etwas einfühlen können, noch ein letzter Hinweis aus dem Porträt: «Elber schwingt sich am liebsten auf sein Pferd, meistens vor Sonnenaufgang. Manchmal reitet er stundenlang allein durch die Gegend, die Ruhe und Einsamkeit faszinieren ihn. (...) Und wenn er genug hat von der Idylle, fährt oder fliegt er zurück zu seiner Frau, der Tochter und dem Sohn, mit denen er es sich gut gehen lässt.» Die Verbindung von Marlboro-Cowboy, Idylle-Geniesser und liebevollem Familienvater überzeugt in diesen Sätzen nicht ganz, aber es bleibt im ganzen Text für alle Fussballfans und Sportbegeister-ten keine Frage offen, was ein erfolgreicher Farmer ist. Wenn wir über mögliche Übersetzungsschwierigkeiten von Farmer/Bauer hinwegsehen, so fällt auf, dass auch dieser brasilianische Bauer mit dem Erfolg beim regelmässigen Fliegen angekommen ist und Untergebene hat, genau wie sein wissenschaftlich orientierter Kollege aus dem schweizerischen Rheintal (in K&P 2014/2). Beim Geld sind sie auch angekommen. Beim Fernsehen, in der Presse. Beide Männer sind Vorbilder geworden, und daran wollen wir hier nicht rütteln.

Das Lesen gegen den Strich fällt diesmal leicht. Wir dürfen auch

ohne umfassende Kenntnisse der ganzen Situation festhalten, dass die geschilderte Art erfolgreicher Landwirtschaft so wenig ein Beitrag für eine globale Ernährungssicherheit unter lokaler Ernährungssouveränität sein kann wie das Verlassen des elterlichen Betriebs. Wie der aus- und aufgestiegene Bauernsohn ist auch die Laufbahn von Fussballer Elber kein Einzelfall, in Zürich ist ein bekannter Musiker und Künstler zum argentinischen Farmer geworden und beliefert mit erstklassigen Fleischstücken (zum Teil bio-zertifiziert) und Weinen die trendige Gastronomie und sogar Coop. Doch warum zum Teufel ist die südamerikanische Landwirtschaft so viel attraktiver als die schweizerische?

In der Schweiz hält sich das Geld von den Landwirtschaftsbetrieben fern und krallt sich umso mehr im landwirtschaftlich ausgezonten, also dem Kapital geöffneten Boden fest (darum lebt unsere «Landwirtschaft» von Sozialhilfe, fühlt sich schlecht behandelt und spielt am Stammtisch den aufmüpfigen starken Mann). In Brasilien kolonisiert das Geld die Landwirtschaft im Geiste internationaler Agrarkonzerne oder als schlichte Folge von Vermögensgefälle (vom «Landgrabbing» anderer Staaten wäre noch zu sprechen) und erstickt die bäuerliche Vernunft. Man muss nicht lange fragen, welches das bessere Ende sei – sie gehören offensichtlich zusammen. Nur kümmert sich der Kreislauf des Geldes wenig um die Kreisläufe, die den kleinen Bauern beschäftigen.

Es gibt noch eine weitere Spielart, Vorstellungen über die Landwirtschaft zu erzeugen, die falsch sind. Es ist eine vermutlich noch perfidere Variante, weil auch wir mit «Landwirtschaftshintergrund» ihr zugeneigt sind. Dazu im nächsten Heft.